

Сторінки 1 і 2 відсутні в архіві.

В р. 1762 умирає цариця Єлисавета. Пановане її було дальшим цфанем ся в зад народу російського, відсуванем ся від заходу та відданем себе на ласку гультіпаків. Нарід мусів міліони платити на золочене мітр і корон грабських, на вишукане потомства бай стрюкін і сей нарід у стіа тих байстрюків мусів забути о пошанованю найсвятіших прав людини, о пошанованю святотців родина. Пановане Єлисавети було дальшим зерном, котре мало зацвєтити в народі російськїм гадку, що там, де починає ся блєск корони, там нема права, нема місця для жадаої заповіді Вожої.

По Єлисаветі стає самодержавцем Росії Петро III. По вступленю на престол сейчас кинув ся він до радикальних реформ і то честних і пожиточних дїл о стїалки, о скїльки на такі мїг здобутись пів варат. В ґрунті річи був він добрим, лагідним і прихильним до найліберальніших поглядів — але той Петро III був фізично значений, позбавлений самодїальности через свою тітку та через своїх дорадників. До найважніших дїл його належить внесене тайної канцелярії і дане ріжних пільг шляхті і увільненє тасачів вазнів, що викликало великий ентузіазм по цілій Росії. Ентузіазм сей згасила партія Катєрини, бо се перешкаждало її планам. Як цариця, так і цар мали свої особенні плани та свої сторонники. І сей, щоби скорше позбутись цариці і Павла, розповідає Петрови про походженє Павла, спроваджує висланого Бєхтужевим за границю Салтвкова і обіцяючи йому величєну суму в нагороду — укладають оба протокол, в котрім Петро заперечує вітцївства Павлови а Салтков признає ся до сего вітцївства. На сїй підставі Катєрину, яко жінку вломавшу вірність своєму мужови, висилають разом з сином тимчасом... до монастиря....

(Дальше буде).

### Допись.

Один свїтїльниин угро-словенско-руссеского народа.

Се зовсім не мила робота, коли чоловік з дня на день жеде на часописи з сею певністю, що кола її дістанє у руки, найде у нїй самі скоплені в воздуху цєганьства і шахрайства, які тїльки до сего змїрають, щоби і других людей зробити схожими до тотих креатур, що в свїтї вітїах держать таку моральну огаду, як є часопишь „А. R. Viestnik.“

В одним з послїдних чисел сеї часописи появилася статя вікого Drimaka. Ся людина притїмом хоче стати для цілї Америки відражаючим прикладом цїганьства і безвєстидности та своєю особою доказати тогу фїлосовфїчну правду, що чоловік ріжнить ся від худоби тїльки душею, але коли ся душа не є кормлена наукою, то вона нічим не ріжнить ся від пари, що її видихає осел.

Сей нещасник своїми окверненими руками посьмів накинати ся на чоловіка, який є великим заслужений на полі нашого народного жита, на чоловіка, яким є наш бувший дяко-учитель, Іван Скакандїя.

Він хвалить ся на початку своїм бувшим храмом, який недавно згорів. Ми не хочемо видати більше свїтїла на сю справу, і не хочемо близьше розписувати ся про сю церков. Вправді люди говорять, що в тїй громаді де був сей Drimak парохїяльним предсїдателем, мали найти ся такі люди, що запалили свою церков; аби дістати за нїю асекурацію, — ми однак в се не віримо, хотїй про се свого часу і часописи писали.

Зі своєї церкви переходить він на нашу парохію і цїпає ся невинного, великого заслуженого нашого бра-

та і бувшого дако учителя неначе собака невинного дїтвака.

Ми пана Івана Скакандїя знаємо уже від 5 літ і було досить часу його докладно пізнати. Він то свого часу заложив у нас братство, ч. 333 в „Соединенію“, коли то еще свїтло в се вірив, що ся організація буде служити народним справам. Однак він скоро переконав ся, що ся організація гірше кравдить народ, як перший і славний кат Нікола II, і тому опять перший взяв ся до праці, та щоби законно ділати, став організатором Р. Н. Союза, і тїльки завдяки його праці ми пізнали правду, лишили Житковича і Угрина, лишили зі слїзками в очах своїх бідних і неволних братів і приступили до Р. Н. Союзу. Однак сей чоловік, що правдою для добра народа, завжди вазнає такої вдяки від людей, як отсе. Але Бог, що видать серце-чоловіка, скорше чи пізнїйше його за се надгородить.

Що ми прозріли, що ми пізнали крутарства і личний бизнес тих людей, що ґуманять наших братів походячих з Угорщини, то ми се завдячуємо тїльки д. Іванови Скакандїєви. І сю його заслугу ніякий час, ніяка буря не затре в нашій пам'яті — ми вічно будемо йому за се вдячні. Колиб кождий учитель розумів і словняв так свої обовязки взглядом народа, як він, то справа нашого народа не стояла би над такою пропастю, як вона стоїть нїяні. А усе робив він без ніяких личних користей, для одної ідеї, щоби помочи нещасним на далекій чужині.

Що тикає ся його резигнації, то се все, що сей Drimak понаписував, се одна бездушна лож!

Д. Івана Скакандїя ніхто не виганяв, жадним словом його ніхто не рїддавав, на-

вїть всі просили, аби він дальше лишив ся поміж нами, аби дальше сїав зерно просвіти. Так місцевий священник як і куратори його просили і задержували, аби він лишив ся у нас, але се вже нїяша справа, що він лїпше буде годен вижити в тїм бизнесі, в яким він тепер стоїть.

Він сам нас лишив і на жадні просьби не хотїв остати. І се є його власна справа, до якої ніхто не має права мішати ся. В армії, хто годен Drimak ови аказати, аби його архієпископ Угрин викропив на попа, або щоби він був подібний до рівних собі, скотів!?

На конєць еще одно: в тїм самім числі Viestnik а нацїганав і другий подібний першому честаловець, якийсь Іван Šuba, підписуючи ся під нашого парохїянина. Такого чоловіка ніхто у нас не знає, ніколи тут не видїв та таке імя навіть в нашій громаді во всім не існує. А се діло йде про се, що нашого священника клеветуть усі тї, яких правда в очи коле, яких болить отсе, що доходїв нашої церкви уже більше не можна ділати поміж зебе. І всі такі людці підшивають ся під видумані імена і клеветуть — нашого священника. Але ми знаємо, що се за птиця, хотїй і підписав ся вісєгду за свої брехві під чуже імя. Нехай він однак тямить, аби очень, яким він грає ся, не попарив йому часи пальців! Ми зі своєї сторони на отсїм місці публично заявляємо, що дамо се му чоловікови 50.00 долїрів, хто найде в нашій парохії і приставить нам чоловіка, що називає ся Іоанн Шуба.

В імена братства Прєсєв. Тройци, число 196 Р. Н. Союзу.

Фр. Клапак, предс., (Печатї бр.) Вас. Сорока, секр.

### Свої поміж своїми.

Послїдне число часописи „Правда“ (ч. 9. з 18-го с. м.) на 4-й стороні, 1-й шпальти з гори принесла великий характеристичне „Заявленіє“, тикаюче ся „свїтїла православної Русї“ і довірєнного агєнта адрегоналов прав. Платона, заосмотрєного сегож спеціально „благословєнієм“, Виктора Гладика. В дословнім передруку се „Заявленіє“ взучить:

### „Заявленіє.“

„Товариство им. св. Варвары въ Нью-Йорку на послїдномъ своемъ митингу дня 4 марта 1909 на предложеніе предсѣдательнїи Марїи Войтовичъ и бывшїи секретарки Стефанїи Прислоскои и другихъ сестеръ рѣшило огласити въ русскихъ газетахъ такое заявленіе:

Викторъ Гладикъ редакторъ „Поступа“ подступно пра помощи одной бывшїи сестры прїйшолъ въ посѣ-

данье книжечки, на которую были въ банкю вложены гроши нашего Товариства. Дальше фальшовалъ онъ на чеку подписи Марїи Войтовичъ и Стефанїи Прислоскои и въ тотъ спосѣбъ выбралъ изъ банкю \$400 изъ грошей Товариства безъ нашего разумѣсѣя вѣдомости. Гроши оны укралъ еще въ августѣ 1907 г. и отъ того часу не хотѣлъ вернуть книжки, а дурилъ сестры всѣми способами. Ошущство, якогo Викторъ Гладикъ допустился, выкрѣлося только минувшаго мѣсяца. Викторъ Гладикъ ховалъ ся передъ нами и дальше дурилъ насѣ, что гроши верне. Сестры хотѣли промолчать о всемъ, наколи бы шкода была покрыта, о чемъ однакъ Викторъ Гладикъ не думалъ. Понеже справа уже задавнена, то судъ одослалъ Товариство до другого суду, бо судїя не зналъ, что В. Гладикъ пофалшовалъ подписи.

Товариству не прїйде ничего изъ того, что Гладикъ поїде на колька лѣтъ до криминалу, выдатки на судъ суть великіи, а о томъ, щоби Гладикъ отдалъ намъ гроши, нема что думать, бо не есть то только одна наша справа, а есть много такихъ, котрымъ снѣ виненъ гроши.

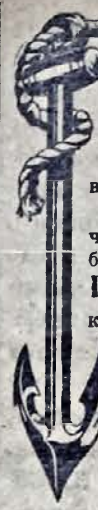
Для того Товариство св. Варвары застерєгає собѣ право замкнути Гладика за крадежъ и спущство, коли только скоже, а на теперъ явно освѣдчаємъ, що:

Викторъ Гладикъ обокралъ Товариство, сфальшовалъ подписи и дурилъ насѣ больше якъ полтора года. Мы складала горко запрацюваны гроши не на то, щоби ихъ укралъ кто и щоби ганьба така упала на Товариство. Гладикъ малъ досить часу покрити шкоду, а онъ еще коитъ изъ насѣ и водить насѣ за носѣ. А та его безличность доведа до того, что на митингу всѣ рѣшили подати дѣло до газетъ и назначити Гладика ако простого злодѣя, за котораго мусѣть терпѣти невинны сестры.

Если Гладикъ скоже запєречити хотя одно слово изъ того, что тутъ написано, то тогда безъ всякого взгляду поступимъ съ нимъ, якъ на то заслугує. То наше заявленіє до газетъ: „Свѣтъ“, „Американскїй Вѣстникъ“, „Правда“ и „Зазуля“ на подставѣ рѣшенїа сестеръ подписуємъ власноручно. Нехай свѣтъ знає, что не сестры винни, а виненъ Гладикъ, которому мы вѣрили яко патриоту, а показалось, что онъ поступилъ и поступаетъ якъ послѣдний ошущ.

Еще додаємъ и то, что мы радимъ на колькохъ митингахъ, что робатѣ, а только милосердіє сестеръ хоронило Гладика передъ криминаломъ. Нехай теперъ другїи стережутся, щоби не вышли на Гладика такъ, яко наше Товариство.

Нью-Йорк, дня 6 марта 1909. Марїа Войтовичъ, предс., Стефанїа Прислоскоа, секр. (Печатї Товар.)



DR. "PAIN-EXPELLER"  
RICHTER'S

Вн не можете працювати, наколи чуєте боленє в боцї; тоді не можете нічого робити випідно. Найпомічнійшим средством для терпїа-чих на ломанє костїй, ревматизм, колєна в боцї, бїль зубів, застуду єсть ужнїванє  
**Dr. Richter's Pain Expeller y.**  
котрий сейчас помагає, наколи пока-жуть ся лиш перші симптоми недуги.  
Тримайте бутылку сего средства в запасї, а коли потребуєть, то воно стане Вам в прїгодї. Натїрайте вечером і рано болючї місця, а се витїяє горячку. Всї аптєки продають по 25 і 50 цєн. за бутылку. Уважайте на котавчу марку.  
F. Ad. Richter & Co 25 Pearl Str., New York.

Підакчи дослівно повисше на р-хунок часописи „Правда“, ми на разї вєдержуємо ся від всяких дальших виводів і висновків.

### До Зн. українських Редакцій, Видавців і Товариств.

Упр. Бібліотеки Наукового Товариства ім. Шевченка у Львові бажає зібрати можливо повний збір українських часописів, книжок, брошур, публікацій і т. н. зі всіх земель, де живе наш народ (Росія, Австро-Угорщина, Америка...). Не маючи однак змоги стежити як слїд за цілим українським видавничим рухом, тому отсею дорогою звертаєть ся до всіх Зн. українських Редакцій, Видавців і Товариств з горячою просьбою — не відмовити присилати ласкаво на адресу Бібліотеки всі свої виданя без огляду на їх зміст і призначення. Спеціально Управа Бібліотеки звертаєть ся до тих Редакцій і Видавців, яких адреси бібліотечній Управі не знані або які до тепер не стояли з Бібліотекою в ві яких зносинах.

У Львові 25 лютого н. ст. 1909 р.

Адреса:  
Austrie, Lemberg (Львів)  
ул. Сугїньського ч. 17.  
За Управу Бібліотеки:  
Ів. Крєвєцький  
Ол. Назарів

### Відозва

до честних прихожан гр. кат. галицької церкви в McKeesport, Pa. мешкаючих на плейзах: Wilmerding, Manor, Jeannette, Glasport, West-Newton.

Сим звертаюся до чест. гр. кат. галицьких прихожан мешкаючих в околиці McKeesport у в тим пред-ставленіи усильною прось-бою, щоби вони, як сї що їм на чєсти залежить, як правдивим синам церкви і руської народности, котрі прїйшли в краю не за го-лосом якихсь фальшивих пророків робити тут в А-мериці роздор, міняти віру, вирїкати ся своєї народнос-ти, але за хлїбом, щоби ті честні прихожанє свою ма-тір щиро руську церков вєспїрали місячною колек-тою. Церков наша єсть бідна, до того задовжена на \$6000 в банку, а капіталу ніякого не має, мусить пла-тити 6 процент; в минув-шїм році 1908 така мала

була колекта, що недобір вносив \$300, чи там інак-шими словами видатки о 300 дол. були більші як весь цілорічний дохід.

В виду отже того, що так-дальше іти не може, т. є, що єсли найконечнїйші ви-датки не буде можна ви-рівняти, то гр. кат. парохїя галицька в McKeesport, Pa. на ганьбу і встїд не буде могла існувати, але упа-де, звиваю і умоляю го-рячо честних прихожан за-становити ся зріло: куди йти маємо? Чи слухати нам ворожих підшептїв і приста-вати, не знаючи где і як, на утіху ворогам а собі на ганьбу і погибель, чи рад-ше стати на тверду доро-гу, яснї і просту і пока-зати ся народом щирорусь-ким, таким, котрий мав колись свїтлу і славу ми-нувшїну, бо тїлько таким належати ся може і слава будучнїсть.

Орєст Папп  
душпастир.

### Передплата на рік 1909.

### Українське Бжїльництво

Виходить що-місяця нинїшними до півтора арнуша, з малюнками. „Українське Бжїльництво“ — ор-ган українських пасїпників і служить потребам бжїль-ництва на Україні.

В журвалї пишуть: Є Архї-пенко, Н. Безпалов, К. Горбачев, М. Дернов, Ган. Єзренова, В. Иль-аський, І. Корабльов, проф. Н. Кулагин, свящ. о. І. Лахно, свящ. о. М. Михалевич, Ф. Немолов-ський, А. Свиренко, П. Снїжнев-ський, О. Степовик, Ю. Фисун.

Хто заплатить гршї за цілий рік, одержить дарем-но додатк:

„Щоденник Пасїпника“ на 20 пїт.

Се записна книжка, що неодмінно потрібна кождо-му пасїпникови.

Цїна на рік 2 дол. з пер-есилкою.

Гроші надсилати: Київ, журнал „Українське Бжїльництво“.

Редактор-видаєць С. Архїпенко.

### Нові книжки:

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Лїтургїя св. Іанна Зо-лотоустого | дол. 1.50 |
| Вєчїрня                          | 90 ц.     |
| Утрєня                           | 90 ц.     |
| Чини Парастаса                   | 25 ц.     |
| Устав Богослужєнь                | 15 ц.     |

### ХРИСТОС ВОСКРЕС!

6 переписних лїстків (посткар-ток) призначєних на Великєнь українських писанками і иньши-ми знаменами Воскрєсеня, кош-тують 25 ц. 12 паперів лїстових з друкованим желанєм Свѣт Великодних коштують 25 ц.

Писити на адрес:  
**RUSKA KNYHARNIA**  
404 Broadway, Scranton, Pa.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ  
Р. Н. СОЮЗА В АМЕРИЦІ.







Женщина і сатана

Багато днів слів Сатана прогнаних з раю. Зразу він бачив, як вони, затрівожені мов мали діти, держали ся засно до обіймів тай плакали, або знова упили ся собою, неначе міцним вином, так, що Сатана починав уже непокоїти ся і підозрівати, що прогнана пара людий почуває ся щасливою поміж такої тяжкої та діймаючої кари. По якійсь часі, коли по-други з'їли останній овоч смоковниці, під котрою були скорчили ся, і немилій гість — голод, став їм дошкулювати, рішив ся Адам відійти подальше від сього дерева щоб шукати за новою поживою. З початку Ева опирала ся сьому; відтак з кончності мусіла згодити ся, але прощала його вибухами голосного плачу і безнадійної розпуки. Як вже він відійшов, вона ціла овинула ся своїм золотим волоссям і уклала ся спокійно на траві, щоб трохи передіти ся.

Обезсиленна перебутими щодня зворушеннями, заснула скоро і кріпко.

Коли пробудила ся, на дворі вже сутеніло, але було єще на стільки відко, що могла побачити о парі кроків стоячу людську стат. Був се маленький, сухорлявий чоловічок, з великою головою, вузькими губами і дуже дивними очима, які нагадували Еві когось, кого вона вже раз зовсім певно бачила. Узрівши його так ненадійно, злякала ся зразу тай засоромилась своєї наготи; але небагом цікавість перемогла і Ева звернула ся опять до незнакомого. Сей схопив поквално рух її лица та очей і трошки наблизив ся, а відтак прикучив на траві і ждав. Приглянувшись йому ближше Ева пізнала його сейчас і нагло захмурилась:

"Ти є Сатана!" промовила твердо.

"Так — притакнув придуше-ним голосом диявол — я Сатана. Коли-б ти однак знала, як я жалую і вас обоїх і того, що стало ся... Я навіть не думаю ніколи, що така дрібниця може мати такі сумні наслідки... Наш Старець буват звичайно лагідний; тоді однак уніс ся непомірно; не думаю однак, щоб з часом не дав себе переблагати... Що-до мене, то я радби допомогти вам з цілого серця, але..."

"Іди собі, не хочу тебе знати!" сказала Ева, відвертаючи ся до него спиною.

"Позволь же себе переблагати, красавице!" — мовив Сатана — "бо ти така хороша, хоч о тім єще не знаєш; ти найгарніша зі всього, що сотворив Творець..."

Спина Еви незачно задрожала.

"Ти царницею всьогі твоїм і ти повинна царствувати над усім сотворінем і над його паном, мужчиною."

Ева обернула ся напрасно до Сатани; її гарні очі блистали; рожеві уста, розкилені й дрозжачі, здавали ся спивати кожне його слово.

"Твоя неміч є силою, якої не поконе перемога мужчин. Хочеш, а зроблю тебе володаркою. Нині ти є несьвідомою своєї сили, ти немічна й безрадна, мов мале дитя. Хочеш, а учиню його твоїм рабом; буде лежати у твоїх стіп і бити перед тобою поклони. Він зробить тебе своїм божеством; засно тебе пожадуючи, буде тебе у всім слухати і за тобою ходити. Ах, коби ти могла знати і оцінити, яка ти хороша, то ти повірила-б мені!"

"Здай ся!" — прошептала ледви чути голосом Ева.

Тоді Сатана виняв скоренько за пазухи невеличке, виполіроване в сталі зеркальце і подав його жінчині.

З того часу шасте вигнання з раю скінчило ся.

III.

СОК З СЕ ЄСТЬ ОДИНОКА РУСКА ОРГАНІЗАЦІЯ!

ЧИТАЙТЕ!

ВАЖНЕ ДІЯ РОБІТНИКІВ!  
ВАЖНЕ ДІЯ ДІВЧАТ!

Безплатне Руске Бюро Праці ім. св. Рафаїла, 339 East 20th Street, New York (близько рускої грек. кат. церкви св. Юрія) межи 1 а 2 сьвею вишукує роботу для мушин і жєлщин, і уділяє інформацій та поради емігрантам.

Просимо всіх, що знають про яку роботу на свєім плєйзі для мушин, або дівчат, донести про се під слїдующею адресою:

ST. RAPHAELS RUTHENIAN FREE EMPLOYMENT BUREAU  
339 East 20th St., New York

Накладом „СВОБОДИ“ вийшли Папері листов.

Окрашені гарними вінетами і порцелянами наших руських гевіів — Продає друкарня „Свобода“ ціні 50 цнт. за 25 штук Адреса: „СВОБОДА“

184 Hudson Str. New York, N. Y.

Фарми на продаж

в першій руській колонії, в північно-захід. Тексасі.

Бєдєб хто з Русинів хотів набути таку фарму в північно західній Тексасі в першій руській колонії, чи то за готівку по 15 дол. від акра, чи на сплату до 6 лїт, чи на рент, зновать зголо- ситись до

A. Wala,  
Box 163, Forth Worth, Texas.

Великий рух

до полуднево-всхідного степу Міссурі!

Великі простори найліпшої під управу землі, в склад котрої входить виправлені фарми, а котра то земля до тепер не була на продаж, тепер можна закупувати. Можуть купити усі, думаючи тут оселити, без ріжниць народності, в купівлях від 40 акрів і вище. Земля ся знаходиться близько жєлєзних доріг, міст і торговель. Ціна падає чинно низька! Спеціальні услїва в перших 60 днєх дістануть перші купувачі.

Вже маємо багато листів з просьбою о інформації, так, що можна надіятись великого руху. Проте мусите скоро приходити, ели хочете користуватись ся спеціальними услївами. Тепер маєте повну нагоду дістати добру фарму і хату. Не втрачайте сеї нагоди і пишїть

10-13 Шукаємо агентів!  
Internal Colonization Agency  
Williamsville, Mo.

Книжки

які можна дістати вскладі книжок „Свободи“:

- |                                                                 |        |
|-----------------------------------------------------------------|--------|
| Америка .....                                                   | 15     |
| Ангел та пустельник і т. і. ...                                 | 15     |
| Борба клас і чому бобітники організують ся .....                | 15     |
| В Старім і Новім краю .....                                     | 25     |
| Гріхи мільонерів і т. п. С. 7. ...                              | 15     |
| Дещо з історії православної місії в Америці .....               | 10     |
| Дещо про звичаї .....                                           | 30     |
| Дві левади і т. п. С. 5. ....                                   | 15     |
| Дорога любови, то Божа дорога, С. 6. ....                       | 15     |
| Емігрант .....                                                  | 15     |
| Жовнір .....                                                    | 10     |
| Журавлі .....                                                   | 10     |
| Житє, зарібки, організації і т. п. в Спол. Державах .....       | 15     |
| Земельне питанє .....                                           | 15     |
| Зуб за зуб .....                                                | 10     |
| Історія Руси з образками ..                                     | 10     |
| Капітал і праця .....                                           | 15     |
| Книжка рахункова .....                                          | 50     |
| Казка про Жидів .....                                           | 15     |
| Многострадальний народ, огляд історії українського народу ..... | 20     |
| Навернення Грішник .....                                        | 20     |
| Народний рух австро-угорських Русинів .....                     | 15     |
| Новий Завіт .....                                               | 25     |
| Образки і загадки .....                                         | 10     |
| Оповідання .....                                                | 15     |
| Про відступників від рос. православія .....                     | 10     |
| Про нутро землі .....                                           | 25     |
| Підземні скарби .....                                           | 25     |
| Покуса .....                                                    | 10     |
| Псалтир .....                                                   | 15     |
| Розмова Поляка з Русиним ..                                     | 10     |
| Смерть .....                                                    | 10     |
| Стародавні казки та оповідання .....                            | 15     |
| Степові люде .....                                              | 15     |
| Страйк .....                                                    | 20     |
| Стріляй на смерть, робітнича драма .....                        | 15     |
| Товариска ворожка .....                                         | 15     |
| Унія в Америці .....                                            | 20     |
| Хто з чого живе .....                                           | 15     |
| Які то є люди на землі, з 20 образками .....                    | 50     |
| Як мужик ходив до царя правди шукати .....                      | 15     |
| Через кордон .....                                              | 15     |
| Руско-англійський тлумач ...                                    | 60     |
| Польско-англійський тлумач ..                                   | 60     |
| Молитвенники в красній оправі.                                  |        |
| Бог Надежда моя .....                                           | \$2 50 |
| Хліб Душі .....                                                 | 2 50   |
| Druh Duszi .....                                                | 1 50   |
| Druh Duszi (в звич. опр.) ..                                    | 75     |
| Молитвенник малий .....                                         | 1 50   |
| Вінець .....                                                    | 1 50   |
| Зборник .....                                                   | 2 30   |

Також можна дістати:  
Книжочки колекторські церковні .....

Книжочки Братські .....

Метрики хрєщення .....

Метрики шлюбні .....

Метрики смерті .....

Помяник померших душ ...

Письміть на адресу:

Swoboda,  
184 Hudson Str., New York, N. Y.

EMIL BACHMAN  
BADGES, FLAGS, BANNERS, CAPS  
580 SOUTH CENTER AVE. CHICAGO  
Найбільша чесько-словацька і християнська фірма прапори, гусики, братські відзнаки, шапки та усі річи потрібні для братств в Америці  
EMIL BACHMAN  
580 So Centre Ave., Chicago, Ill.  
Письміть по наш великий, 60 сторін чеський каталог — він містить ся також сотні похвальних листів від всіх славянських братств в Америці. Письміть до нас по словенськи або по руськи — як хто уміє. Знаємо по руськи читати але відповісти будемо по словенськи.

Свій до свого!

Нумо Братя! Свій до свого! До Маммоша! Веї до одного! Чужих усіх поминайте, тільки свого підпирайте. Мамрош Руєнн справедливий, А в бізнесі все утивий — Хто-же хоче більше знати, Прошу прийти й переконається. Горівки найлуччі має, Бо злих зовсім не тримає. И так віску, комовицю, Для всіх добру сливовицю Арак, коньяк, рум, паленка І кінківка солоденька; Вина рівнож всі хороші І то за дешеві гроші. Пиво сьїже і холодне — Лучше бути вже не годне. Є цигара, що б курити Лиш у него тра купити. Тому Братя, памятайте, Та до нього завертайте. А ті, що з контрив приїжджають Най сей адрес памятають:

Prof. Mamrosh,  
110 Morris str.,  
Jersey City, N. J.

Капітал \$100.000.00  
Надвизка \$633.431.51  
Ціле майно \$4,327.853.05

German Savings & Deposit Bank  
на розі 14-ої і Carson улиці,  
South Side.

Pittsburg, Pa.

є загально знаний, як один з найлучше продаваних Банків в Пенсильванії, що вповні ствердили і державні контролери. Шадїть отже і складайте гроші на 4% тільки в тім Банку як одні з найпевніших. Висилаючи гроші платите від пересилки ціни почтові. Шифкарти на всі лінії I II. і III. кл. Справи військові, нотаріальні і судові залагоджуємо скоро.  
Й. Е. Рот, президент,  
Й. Е. Ерн від ексекютиви,  
А. П. Міллер касієр,  
Ал. Бучак ур. банку.

Ім. з 17 намінами  
Жєлєзничий годинник для мушин і жінок, накручує ся без ключика, позолочуваний, тєгаровцєю на 24 лїт, подвійні куверти красно вирізані. Ходить безусловно точно та спеціально вроблений для людей, котрі роблять при жє літницях, і гарантує ся на 20 лїт. Незвичайна нагода. — Ми вишлемо сєй годинник на кождо адресу за послїплата (C. O. D.) \$5 75 і за зворотом пересилки, в тєм вкрївєлемо, що кождий може його оглянути, і сєбє сєму не по дєбє ся — то тєдї не потребує платити ані одного цєнта. За такий годинник, у нєшого лєнци трєба заплатити 3 дол. Дуже гарний 14 кар. золотом позолочений лєнцєшук в даремієм — до дєс ся даром до кождого годинника.  
EXCELSIOR WATCH CO.  
1101 Athenaeum Building, Chicago, Ill.

ОДИНОКИЙ РУСЬКИЙ ФОТОГРАФ  
ПАВЛО ГУРДУС

77 Newark Ave., близько Henderson St.,  
JERSEY CITY, N. J.

Привіть до моєї робітні і привіть ся моїй роботі, а яко правдиві знаток переконається, що я більше даю, чим обіцяю. Фотографії виконую старанно і з всякою точністю.

Дивіть ся добре на номер дому!  
P. HURDUS,  
77 Newark Ave., near Henderson St.,  
JERSEY CITY, N. J.

Для терплячої людскости.

Як що зневіривсь Ви уже в ліки, і страшили уже уску надію на одрєвє, то починїть зараз пїти старє вино з віном, так званє

„Вифлеємське вино“, яке відновлює кров, яке робить а Вас сильним, здоровим і крєвистим. Певний лік в усіх недугах спричинєних перєстудю, недомоганєм жєлудка і крові.

Поодинокє фляшка 1.00 дол.  
Шість фляшок 5.00 „  
Дванайцї фляшок 9.00 „

Гроші висилати „Монї ордером“. Адресувати:  
W. KRYSZEWSKI & CO.  
18 Germania Avenue,  
Jersey City, N. J.

Dr. J. SZLUPAS,  
1419 N. Main Ave.,  
Scranton, Pa.

Можна єго очитати в офісі: від 8-ої до 10-ої год. раню, від 2-ої до 4-ої попол., від 7-ої до 10-ої вечєр.

Old Phone 1269-B

ВИРОБИ БРАЦКІ

маші, шапки, відзнаки, хоругви, уніформи.

Ціна і проба вислєс даром  
Можете писати до нас по руськи, словенськи або польськи.

R. H. MORGAN  
13 N. MAIN ST.  
SHENANDOAH, PA.

Одинокий руський адвокат і нотар на цілу Америку  
Доктор прав  
ЮЛІАН ЧУПНА

Консулярний комісар. Полагає сєй справи в Галиччє, Процєс спадковї і гравітє. Відбєрає гроші від довжників. Справи військові. Сприяє контракт, повномочіє і всі інші документи. Переводжує ітєбулєлі і всі виїсє гіпотєки. 1—3 N. Main Str. WILKES-BARRE, PA. Адреса почтовий: JULIAN CZUPKA, 11 D. P. O. Box 372, WILKES-BARRE, PA.

MERCHANTS NATIONAL BANK  
ШЕНАНДОА, ПА.

Капітал 100.000.00 дол.  
Надвизка 120.000.00 дол.  
Депозити вище пів мільона доларів.

Се є NATIONAL BANK чартерований Урядом Злучених Держав і під безпосередню контролю тогож уряду.

Є сеєдиний Банк в Шенандоа, Па. що має свій власний будинок, в яким міститься почта.

Вкладайте гроші до того Банку а дістанете від них процент. Банк сєй виплачує що року тєсєчі доларів проценту своїм коstumєрам, котрі мають в нїм свої гроші.

Там розмовляє ся по руськи. Merchants National Bank на розі улиць Мейн і Лойд, Shenandoah, Pa.

Читайте уважно!

Звертаємо увагу усіх Ви. Родичів що одиноким управлєним до пересилки грошей на сєй Контєкток є

ГАВРИЛ ДЗЯДИН,  
130 Main Str., Derby, Conn.

який є нотарєм публичним і має кєпцїю в сєйті в сумі 10.000 доларів.

У всякій справі удавайте ся лиш до него. Він вироблює повномочіє, контракти куна і продажі і т. д. Полагає сєй справи військові як укрївєліє від асєтурувки, контролі, справ і т. п. Продає шифкарти на всі лінії корабельні. Миліє і пересилє гроші до всіх кураї.

Тому, а Родичів, проч а чужим а удавайте ся лиш до:  
GABRIEL DZIADUK,  
130 Main Str., Derby, Conn.

Золота годинна і ланцюш задармо! Америкавський вигарок в позолоченом або нїкєловє ковертє. Гарантує ся, що він тримє добрий час і рєвєньє 10-доларовий годинї. За дармо кому нєбудь хто спрєдєсть

24 кавалєрів золотарєвських виробів 10 цєнтових. Привіть сєй адрес, а ми вишлємо сї золотарєвські річи; коли спрєдєсть привіть \$2.40 за спрєдєні кавалєкє ми вишлємо сєй годинку і ланцюш.  
CROWN JEWELRY CO. Dept 8  
882 Bosworth Ave., Chicago, Ill.

THE FIRST NATIONAL BANK  
OF MINERSVILLE, PA.

Капітал \$50.000.00. Надвизка і нероздїлені зискє \$33.000.00.

Заснований 1864 року.

Найстарший Народний Банк в Скулїл Кавнті.

Провадить загальний банковий бізнес. Видає міжнародні монї ордері, драфти і пересилє гроші до всіх частий сьвіта, позичає гроші на реальности. Депозити сєго банку подвоїлєся протягом послїдних 5 лїт і виносєть тепєр околє \$500.000.00.

Гроші пересилєє чєрєз фірму Knauth Nachod & Kuhne, New York, N. Y.

**Оден з найбільших  
броварів  
в Америці.**

**ПАРИТЬ ПИВО НА КРАЄВИЙ ОПО-  
СІВ, ВЕЗ ВСЯКИХ ПРИМІШОК.**

Хто лиш раз по- (Голова від него  
коштує сего пива, ніколи не болить,  
то иншого вже не боєсть здорове і  
буде пити. поживне.

**НЕ ТРЕБА ЄГО ЗРЕШТОЮ ХВА-  
ЛИТИ, ВО ДОВРЕ САМО ЗА  
СЕБЕ ГОВОРИТЬ.**

**E. ROBINSON'S SONS,**  
**LAGER BEER BREWERY,**  
**435 to 455 N. 7-th Str.**  
**SCRANTON, PA.**

Telephone calls: GENERAL OFFICE 2333.  
NIGHT CALL 4854.